



CORDLESS SOLDERING STATION 20V PLSA 20-Li A1

(HU)

20 V AKKUS FORRASZTÓPÁKA

Az original használati utasítás fordítása

(SK)

20 V AKUMULÁTOROVÁ SPÁJKOVACIA STANICA

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(SI)

20 V AKUMULATORSKA SPAJKALNA POSTAJA

Prevod originalnega navodila za uporabo

(DE AT CH)

AKKU-LÖTSTATION 20 V

Originalbetriebsanleitung

IAN 361688_2010



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

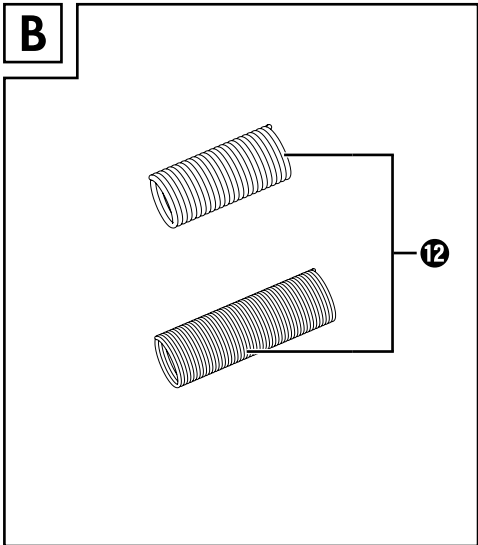
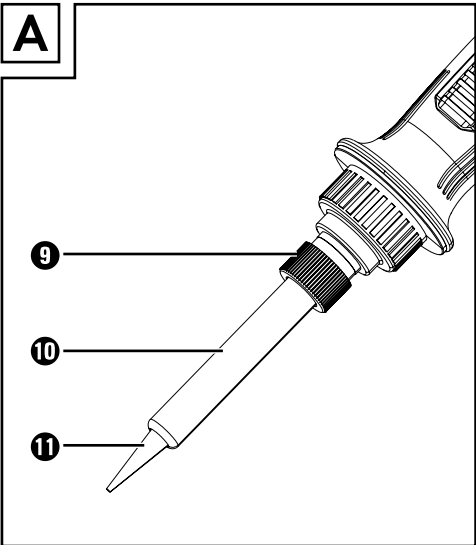
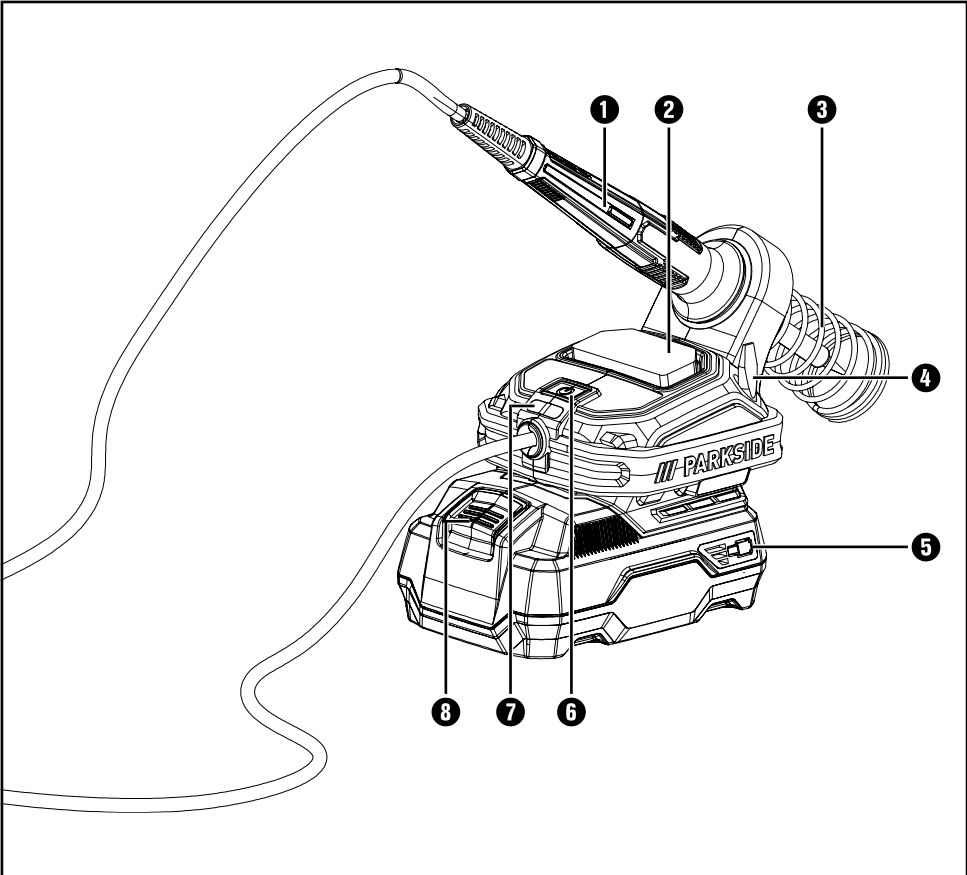
(SK)

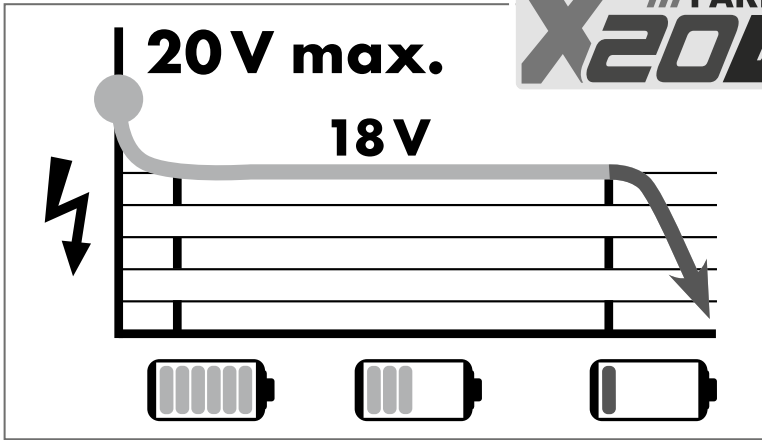
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	11
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	19
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	29





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 A2/
PLG 20 A3/PLG 20 C3/PDSLГ 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3 battery pack.

Charging times Charging currents	2 Ah Battery pack PAP 20 A1/B1	3 Ah Battery pack PAP 20 A2	4 Ah Battery pack PAP 20 A3/B3
max. 2.4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	60 min 2,4 A	90 min 2,4 A	120 min 2,4 A
max. 3.5 A Charger PLG 20 A2	45 min 3,5 A	60 min 3,5 A	80 min 3,5 A
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min 3,8 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A
max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min 3,8 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A

Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felszereltség	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	2
Biztonsági utasítások	3
Üzembe helyezés előtt	4
Forrasztóhegy csere	4
Akkumulátor behelyezés	4
Üzembe helyezés	4
Be-, kikapcsoló	4
Forrasztó szivacs	5
Forrasztás	5
Karbantartás és tisztítás	5
Ártalmatlanítás	6
A készülék ártalmatlanítása	6
A Kompernass Handels GmbH garanciája	6
Szerviz	7
Gyártja	7
Eredeti megfelelőségi nyilatkozat	8
Pótakkumulátor rendelése	9
Telefonos rendelés	9

20 V AKKUS FORRASZTÓPÁKA PLSA 20-Li A1

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetészerű használat

A készülék a szabadidő és barkács szektorban történő elektronikai forrasztásokhoz készült. Forrasztásra, műanyagok forró-ragasztására és díszítések felvitelére használható. A készülék kizárólag a Parkside X 20 V Team termékcsalád akkumulátorával, mint energiaforrással együtt használható. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. A készülék nem ipari használatra készült. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetészerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Felszereltség

- ❶ finomforrasztó páka
- ❷ forrasztó szivacs
- ❸ finomforrasztó páka tartó
- ❹ vésőhegy
- ❺ akkumulátor*
- ❻ be-, kikapcsoló
- ❼ állapotjelző LED
- ❽ kireteszelő gomb
- ❾ tartóánya
- ❿ rögzítőhüvely
- ⓫ forrasztóhegy
- ⓬ forrasztóón

* AZ AKKUMULÁTORT A CSOMAG NEM TARTALMAZZA

A csomag tartalma

- 1 20 V akkus forrasztópáka PLSA 20-Li A1
- 1 forrasztóhegygel (előre felszerelve)
- 1 vésőhegy
- 1 forrasztóón, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 forrasztóón, Ø 1,5 mm, 10 g
- 1 forrasztó szivacs
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Bemeneti feszültség	20 V $\overline{\text{---}}$ (egyenáram)
Hőmérséklet-tartomány	kb. 300–480 °C
Hálózati kábel	1,5 m a finomforrasztó pákától az állomásig;

Szimbólumok a készüléken

	FIGYELEM! A készülékkel történő munkavégzés során különleges biztonsági intézkedésekre van szükség. Olvassa el és kövesse az összes figyelmeztetést.
	Figyelem, forró alkatrészek. Tarts távolságot!



Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A forrasztóállomás kizárólag beltéri használatra alkalmas.

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Vegye figyelembe a Parkside X 20 V Team termékszalád akkumulátorának használati útmutatójában lévő biztonsági utasításokat.
- ▶ A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A készülék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Fennmaradó kockázatok

- **ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!** Soha ne érjen hozzá a felforrósodott forrasztóhegyhez vagy a megolvadt forrasztóóhoz. Égési sérülés veszélye áll fenn. A készülék komponenseinek cseréje, tisztítása vagy ellenőrzése előtt mindenképpen hagyja lehűlni a készüléket.
- A munkavégzést követően csak a levegőn hagyja lehűlni a finomforrasztó pákát. Semmiképpen ne hűtse le hirtelen vízzel!
- **VIGYÁZAT! TŰZVESZÉLY!** A forró forrasztópáka lehelyezéséhez csak a speciális tartót vagy más tűzálló alátétet használjon.
- Munkaszünetek esetén a forrasztópákát a tartóba kell helyezni.
- Tartsa távol a készüléket gyúlékony anyagoktól.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Tartsa távol a kezét a felforrósodott munkadarabtól. A munkadarab is képes hőleadásra.
- Ne érjen hozzá a forró forrasztóhegygel a tartó műanyag részeihez. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- Veszély esetén azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- **VIGYÁZAT! MÉRGEZÉSVESZÉLY!** Ne lélegezzen be gőzöket.
- Egészségre káros gőzök kialakulásával járó, hosszabb munkák során minden esetben gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről. Továbbá ajánlott védőkesztyű, arcmaszk és munkakötény viselése.
- Ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon azokban a helyiségekben, ahol a forrasztást végzi. Ellenkező esetben a nyomokban a kézre tapadó ólom az ételmszeren vagy cigarettán keresztül az emberi szervezetbe kerülhet.
- Forrasztás után mindig alaposan mosson kezet.
- Soha ne dobja a forrasztási hulladékot a háztartási szemétkébe. A forrasztási hulladékok a veszélyes hulladék közé tartoznak.

Üzembe helyezés előtt

Forrasztóhegy cseréje

⚠ VIGYÁZAT! **ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!**

- ▶ Soha ne fűtse fel a finomforrasztó pákát **1** forrasztóhegy **11** nélkül.
- A forrasztóhegyet **11** kizárólag akkor szabad eltávolítani, ha a készülék ki van kapcsolva és a forrasztóhegy **11** lehűlt.
- ◆ Teljesen csavarja le és távolítsa el a tartóanyát **9**.
- ◆ Húzza le a rögzítőhüvelyt **10** a finomforrasztó pákáról **1**.
- ◆ Cserélje ki a forrasztóhegyet **11**.
- ◆ A finomforrasztó páka **1** visszaszereléséhez ellenkező sorrendben kell eljárni.



Akkumulátor behelyezés

- ◆ Tolja be a feltöltött akkumulátort **5** a forrasztóállomáshoz.
Ez hallhatóan bekattan.

Üzembe helyezés

Be-, kikapcsoló

Bekapcsolás


- ◆  Nyomja meg a be-, kikapcsolót **6**. Az állapotjelző LED **7** gyorsan pirosan villog. A finomforrasztó páka **1** melegszik.
- ◆  Amint az állapotjelző LED **7** zölden világít, a finomforrasztó páka **1** használatra kész.

TUDNIVALÓ

- ▶ Kb. 10 perc után a készülék magától kikapcsol és hűtés módra vált. Nyomja meg ismét a be-, kikapcsolót **6**, hogy újból felmelegítse a készüléket.
- ▶ A forrasztóállomás első üzembe helyezése előtt, valamint minden új forrasztóhegy használata előtt először be kell ónozni a forrasztóhegyet **11**.

Kikapcsolás

TUDNIVALÓ

- ▶ Használat után mindig helyezze vissza a finomforrasztó pákát **1** a finomforrasztó páka tartóba **3**.
- ◆  Nyomja meg ismét a be-, kikapcsolót **6**. Az állapotjelző LED **7** lassan pirosan villog kb. 10 percen keresztül. Ez a hűtés mód és arra figyelmezteti a felhasználót, hogy a finomforrasztó páka **1** még mindig veszélyesen forró.

TUDNIVALÓ

- ▶ Az állapotjelző LED **7** kialvása után hagyja hűlni a finomforrasztó pákát **1** még legalább 30 percig a finomforrasztó páka tartóban **3**.
- ◆ Ha nem használja az akkumulátort **5**, akkor vegye ki a készülékből. Ehhez tartsa lenyomva a kireteszelő gombot **8**.

Forrasztó szivacs

FIGYELEM!

- ▶ A forró forrasztóhegynek **11** soha nem szabad egy száraz forrasztó szivacshoz **2** érnie. Ellenkező esetben kár keletkezhet a forrasztó szivacsban **2**.

TUDNIVALÓ

- ▶ A forrasztó szivacs **2** a forrasztóhegy **11** megtisztítására szolgál.
- ▶ Használat előtt nedvesítse be a forrasztó szivacsot **2**.

Forrasztás



A gőzök belelegzése többek között fejfájást és fáradtságot okozhat.

- Kialakítása különösen alkalmas a nehezen hozzáférhető és a finom forrasztási munkákhoz.
- ◆ Tisztítsa meg a forrasztóhegyet **11** a nedves forrasztó szivacson **2**.
- ◆ A tisztítást követően be kell ónozni a forrasztóhegyet **11**. Ehhez ónozza be a forró forrasztóhegyet **11** forrasztóon **12** leolvasztásával.
- ◆ Vigye a forrasztóhegyet **11** a forrasztási pontra és forróítsa fel.
- ◆ Olvassza meg a forrasztóónt **12** a forrasztási pont és a forrasztóhegy **11** között.
- ◆ Adjon hozzá annyi forrasztóónt **12**, hogy a teljes forrasztási pont be legyen vonva.
- ◆ Ezt követően azonnal távolítsa el a forrasztóhegyet **11**, hogy a megolvadt ón ne legyen túlhevítve.
- ◆ Hagyja megdermedni az forrasztóónt és kerülje a rázkódást.

TUDNIVALÓ

- ▶ A folyatószer vagy a forrasztóon tartalmazza, vagy külön kell alkalmazni. A vásárlás során tájékozódjon a felhasználás módjáról és a megfelelő forrasztóanyagról.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
A készüléken történő munkavégzés előtt mindig húzza ki az akkumulátort a készülékből és hagyja lehűlni a készüléket.

- Tisztítsa meg a készüléket a munka befejezése után.
- A készülékház tisztításához használjon törlőkendőt, illetve adott esetben enyhe hatású tisztítószert.
- Semmiképpen ne használjon éles tárgyakat, benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, ami kárt tesz a műanyagban.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.

TUDNIVALÓ

- ▶ Pótalkatrészeket (pl. forrasztóhegy) szerviz-ügyszolgálatunkon keresztül rendelhet.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében a használt elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Az elhasználdott készülékek ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

A hibás vagy elhasználdott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátor-telepet és/vagy a készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adhatja vissza.

Az elhasznált elektromos kéziszerszámok/akkumulátor-telep ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyagok; 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.



Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

A Komperness Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlőről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélés és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélő szerző vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális idő nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 361688_2010 megnyithatja a használati útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompnass@lidl.hu

IAN 361688_2010

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompnass.com

Eredeti megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Elektromágneses összeférhetőség

(2014/30/EU)

RoHS irányelv

(2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

A gép típusmegjelölése 20 V akkus forrasztópáka PLSA 20-Li A1

Gyártási év: 2020–12

Sorozatszám: IAN 361688_2010

Bochum, 2020.11.25.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Pótakkumulátor rendelése

Készülékéhez kényelmesen rendelhet pótakkumulátort a www.kompernass.com internetoldalon vagy telefonon.



TUDNIVALÓ

- ▶ A pótaktrészek rendelése egyes országokban nem lehetséges interneten keresztül. Ebben az esetben forduljon szerviz-ügyfélszolgálatunkhoz.

Telefonos rendelés

(HU) Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225

A rendelés gyors feldolgozása érdekében megkeresése során tartsa kéznélben készüléke cikkszámát (pl. IAN 361688). A cikkszám a típusátlán vagy a jelen használati útmutató címlapján található.

Kazalo

Uvod	12
Predvidena uporaba	12
Oprema	12
Vsebina kompleta	12
Tehnični podatki	12
Varnostna navodila	13
Pred prvo uporabo	14
Menjava spajkalne konice	14
Vstavljanje akumulatorja	14
Začetek uporabe	14
Vklop/izklop	14
Gobica spajkalnika	14
Spajkanje	14
Vzdrževanje in čiščenje	15
Odstranjevanje med odpadke	15
Odstranitev naprave	15
Proizvajalec	16
Pooblaščen serviser	16
Garancijski list	16
Izvirna izjava o skladnosti	17
Naročanje nadomestnega akumulatorja	18
Telefonsko naročilo	18

20 V AKUMULATORSKA SPAJKALNA POSTAJA PLSA 20-Li A1

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za spajkanje elektronike v prostem času in v okviru domačih obrtnih del. Postaja je predvidena za izvedbo del, kot so spajkanje, varilno lepljenje umetnih snovi in nameščanje okraskov. Napravo je dovoljeno uporabljati izključno v povezavi z akumulatorjem serije Parkside X 20 V Team kot virom energije. Napravo uporabljajte samo na opisan način in za navedene namene. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

Oprema

- ❶ fini spajkalnik
- ❷ gobica spajkalnika
- ❸ podstavek za fini spajkalnik
- ❹ konica z dletom
- ❺ akumulator*
- ❻ stikalo za vklop/izklop
- ❼ lučka LED za stanje
- ❽ tipka za sprostitiv
- ❾ držalna matica
- ❿ pritrdilni tulec
- ⓫ spajkalna konica
- ⓬ spajka

* AKUMULATOR NI V OBSEGU DOBAVE.



Vsebina kompleta

- 1 20 V akumulatorska spajkalna postaja PLSA 20-Li A1 vklj. z 1 spajkalno konico (že nameščeno)
- 1 konica z dletom
- 1 spajka, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 spajka, Ø 1,5 mm, 10 g
- 1 gobica spajkalnika
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Vhodna napetost	20 V --- (enosmerna napetost)
Temperaturno območje	pribl. 300–480 °C
Električni kabel	1,5 m od spajkalnika do postaje

Simboli na napravi

	OPOZORILO! Pri delu z napravo je treba upoštevati posebne varnostne ukrepe. Preberite in upoštevajte vsa varnostna opozorila.
	Pozor, vroči deli. Ohranjajte varnostno razdaljo!



Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila. Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih navodil in drugih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Postaja za spajkanje je primerna samo za uporabo v notranjih prostorih.

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.

⚠ POZOR!

- Upoštevajte varnostna navodila, ki so navedena v navodilih za uporabo vašega akumulatorja serije Parkside X 20 V Team.
- Navodila za uporabo so sestavni del naprave. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete napravo uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Napravo uporabljajte samo na opisan način in za navedene namene. Navodila za uporabo skrbno shranite in ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Preostala tveganja

- NEVARNOST OPEKLIN! Segrete spajkalne konice ali staljene spajke se nikoli ne dotikajte. Obstaja nevarnost opeklin. Napravo obvezno pustite, da se ohladi, preden začnete zamenjati komponente naprave, jo čistiti ali preverjati.
- Po koncu dela fini spajkalnik pustite, da se ohladi na zraku. Nikakor ga ni dovoljeno na hitro ohladiti z vodo!
- PREVIDNO! NEVARNOST POŽARA! Za odlaganje vročega finega spajkalnika uporabljajte samo posebni podstavek ali drugo ognjevarno podlago.
- Med odmori pri delu je treba fini spajkalnik odložiti v podstavek.
- Naprave ne približujte gorljivemu materialu.
- Vključene naprave nikoli ne pustite nenadzorovane.
- PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Rok ne približujte segretemu obdelovancu. Toplota se lahko prenese po obdelovancu.
- Preprečite stik vroče spajkalne konice z deli podstavka iz umetne snovi. V nasprotnem primeru se lahko naprava poškoduje.
- V primeru nevarnosti takoj odstranite akumulator iz naprave.
- PREVIDNO! NEVARNOST ZASTRUPITVE! Ne vdihavajte hlapov.
- Pri daljših delih, pri katerih bi lahko nastajali za zdravje nevarni hlapi, vedno poskrbite za zadostno prezračevanje delovnega mesta. Poleg tega je priporočljiva uporaba zaščitnih rokavic, zaščitne ust in delovnega predpasnika.
- V prostorih, kjer spajkate, ni priporočljivo jesti, piti ali kaditi. Drugače lahko ostanki svinca na rokah z živili ali cigaretami zaidejo v vaše telo.
- Po spajkanju si vedno temeljito umijte roke.
- Odpadkov od spajkanja ne zavržite med gospodinjne odpadke. Odpadki od spajkanja spadajo med posebne odpadke.

Pred prvo uporabo

Menjava spajkalne konice

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST OPEKLIN!

- ▶ Finega spajkalnika **1** nikoli ne segrevajte brez spajkalne konice **11**.
- Spajkalno konico **11** je dovoljeno odstraniti le pri izklopljeni napravi in ohlajeni spajkalni konici **11**.
- ◆ Držalno matico **9** v celoti odvijte in jo odstranite.
- ◆ Pritrdilni tulec **10** povlecite s finega spajkalnika **1**.
- ◆ Zamenjajte spajkalno konico **11**.
- ◆ Fini spajkalnik **1** znova sestavite v obratnem vrstnem redu.



Vstavljanje akumulatorja

- ◆ Napolnjeni akumulator **5** potisnite v spajkalno postajo. Pri tem se slišno zaskoči.

Začetek uporabe

Vklop/izklop

Vklop


- ◆  Pritisnite stikalo za vklop/izklop **6**. Lučka LED za stanje **7** utripa rdeče s hitro frekvenco. Fini spajkalnik **1** se segreje.
- ◆  Ko lučka LED za stanje **7** zasveti zeleno, je fini spajkalnik **1** pripravljen za uporabo.

OPOMBA

- ▶ Čez pribl. 10 minut se naprava samodejno izklopi in preide v način za ohlajevanje. Za ponovno segrevanje naprave znova pritisnite stikalo za vklop/izklop **6**.
- ▶ Pred prvo uporabo spajkalne postaje in pri vsaki uporabi nove spajkalne konice je treba spajkalno konico **11** najprej pospajkati.

Izklop

OPOMBA

- ▶ Po uporabi fini spajkalnik **1** vedno odložite nazaj v podstavke za fini spajkalnik **3**.
- ◆  Znova pritisnite stikalo za vklop/izklop **6**. Lučka LED za stanje **7** pribl. 10 minut utripa rdeče s počasnejšo frekvenco. To je način ohlajevanja, ki je namenjen opozarjanju uporabnika, da je fini spajkalnik **1** še vedno nevarno vroč.

OPOMBA

- ▶ Fini spajkalnik **1** po izklopu lučke LED za stanje **7** še najmanj 30 minut pustite, da se ohlaja v podstavku za fini spajkalnik **3**.
- ◆ Kadar naprave ne uporabljate, iz nje odstranite akumulator **5**. Pri tem držite pritisnjeno tipko za sprostitvev **8**.

Gobica spajkalnika

⚠ POZOR!

- ▶ Vroča spajkalna konica **11** ne sme nikoli priti v stik s suho gobico spajkalnika **2**. V nasprotnem primeru se lahko gobica spajkalnika **2** poškoduje.

OPOMBA

- ▶ Gobica spajkalnika **2** je namenjena za čiščenje spajkalne konice **11**. Gobico spajkalnika **2** pred uporabo navlažite.

Spajkanje



Hlapi lahko pri vdihavanju ipd. privedejo do glavobola in pojava utrujenosti.

- S svojo obliko je še posebej primeren za težko dostopna mesta in fino spajkanje.
- ◆ Spajkalno konico **11** očistite na vlažni gobici spajkalnika **2**.
- ◆ Po čiščenju je treba spajkalno konico **11** pospajkati. V ta namen vročo spajkalno konico **11** pospajkajte s taljenjem spajke **12**.
- ◆ Spajkalno konico **11** primaknite k mestu za spajkanje in ga segrejte.

- ◆ Počakajte, da se spajka 12 med mestom spajkanja in spajkalno konico 11 stali.
- ◆ Dodajajte še več spajke 12, dokler ni prekrito celotno mesto spajkanja.
- ◆ Potem spajkalno konico 11 takoj odstranite, da se staljena spajka ne pregreje.
- ◆ Spajko pustite, da se strdi, in pri tem preprečite tresljaje.

OPOMBA

- ▶ Talilo je sestavni del spajke ali pa se nanese ločeno. Pri nakupu preverite vrsto uporabe in primerno talilo.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Pred vsakim delom na napravi potegnite akumulator iz naprave in napravo pustite, da se ohladi.

- Napravo po zaključku dela očistite.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte krpo in po potrebi blago čistilo.
- Nikakor ne uporabljajte ostrih predmetov, bencina, topil ali čistil, ki najedajo umetne snovi.
- Preprečite, da bi v notranjost naprave zašle tekočine.

OPOMBA

- ▶ Nadomestne dele (na primer spajkalne konice) lahko naročite preko naše servisne službe.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev naprave



Emblaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.

○ možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Akumulator in/ali napravo oddajte na javnih zbirališčih.

○ možnostih odstranitve neuporabnih električnih orodij/akumulatorjev povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Emblažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.



○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 361688_2010

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbi ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

OPOZORILO!

- Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

Izvirna izjava o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi
(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja: 20 V akumulatorska spajkalna postaja PLSA 20-Li A1

Leto izdelave: 12 - 2020

Serijska številka: IAN 361688_2010

Bochum, 25. 11. 2020



Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Naročanje nadomestnega akumulatorja

Če želite naročiti nadomestni akumulator za svojo napravo, lahko to udobno izvedete na internetu na naslovu www.kompernass.com ali po telefonu.



OPOMBA

- ▶ V nekaterih državah spletno naročanje nadomestnih delov ni mogoče.
V tem primeru pokličite servisno številko.

Telefonsko naročilo

SI Servis Slovenija Tel.: 080080917

Za zagotavljanje hitre obdelave vašega naročila imejte pri vseh vprašanjih pripravljeno številko artikla (npr. IAN 361688) za svojo napravo. Številko artikla najdete na tipski tablici ali na naslovnici teh navodil.

Obsah

Úvod	20
Používanie v súlade s určením	20
Vybavenie	20
Rozsah dodávky	20
Technické údaje	20
Bezpečnostné pokyny	21
Pred uvedením do prevádzky	22
Výmena spájkovacieho hrotu	22
Vloženie akumulátora	22
Uvedenie do prevádzky	22
Zapnutie/vypnutie	22
Spájkovacia špongia	23
Spájkovanie	23
Údržba a čistenie	23
Likvidácia	24
Likvidácia prístroja	24
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	24
Servis	25
Dovozca	25
Originálne vyhlásenie o zhode	26
Objednanie náhradného akumulátora	27
Telefonická objednávka	27

20 V AKUMULÁTOROVÁ SPÁJKOVACIA STANICA PLSA 20-Li A1

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený na spájkovanie elektroniky vo voľnom čase a na domáce použitie. Je určený na použitie pri spájkovaní, lepení plastov zváraním a na nanášanie dekorácií. Prístroj je možné používať len v kombinácii s akumulátorom série Parkside X 20 V Team ako zdrojom energie. Prístroj používajte len tak, ako je opísané, a len pre uvedené oblasti použitia. Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Akékoľvek iné používanie alebo zmena prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a prinášajú so sebou značné nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením výrobcu nepreberá žiadnu zodpovednosť.

Vybavenie

- ❶ Jemná spájkovačka
- ❷ Spájkovacia špongia
- ❸ Držiak jemnej spájkovačky
- ❹ Nožový hrot
- ❺ Akumulátor*
- ❻ Spínač ZAP/VYP
- ❼ LED kontrolka stavu
- ❽ Uvoľňovacie tlačidlo
- ❾ Prídržná matica
- ❿ Zaisťovacie puzdro
- ⓫ Spájkovací hrot
- ⓬ Spájkovací cín

* AKUMULÁTOR NIE JE SÚČASŤOU DODÁVKY



Rozsah dodávky

- 1 20 V akumulátorová spájkovacia stanica PLSA 20-Li A1 vrát. 1 spájkovacieho hrotu (namontovaný)
- 1 nožový hrot
- 1 spájkovací cín, \varnothing 1,0 mm, 10 g
- 1 spájkovací cín, \varnothing 1,5 mm, 10 g
- 1 spájkovacia špongia
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Vstupné napätie	20 V --- (jednosmerný prúd)
Teplotný rozsah	cca 300 – 480 °C
Sieťový kábel	1,5 m od spájkovačky až po stanicu

Symbyly na prístroji

	VÝSTRAHA! Pri práci s prístrojom sa musia prijať osobitné bezpečnostné opatrenia. Prečítajte si a dodržiavajte všetky výstražné upozornenia.
	Pozor, horúce časti. Udržujte odstup!



Bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Spájkovacia stanica je určená len na prevádzku v interiéri.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.

⚠ POZOR!

- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora série Parkside X 20 V Team.
- Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Prístroj používajte len tak, ako je opísané, a len pre uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre odložte a pri postúpení prístroja tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Zvyškové riziká

- **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Nikdy sa nedotýkajte rozpáleného spájkovacieho hrotu alebo roztavenej spájky. Hrozí nebezpečenstvo popálenia. Predtým, ako začnete vymieňať, čistiť alebo kontrolovať časti prístroja, nechajte prístroj bezpodmienečne vychladnúť.
- Po ukončení práce nechajte jemnú spájkovačku vychladnúť len na vzduchu. V žiadnom prípade nechladíte vodou!
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Na odloženie horúcej jemnej spájkovačky použite len špeciálny držiak alebo inú nehorľavú podložku.
- Počas prestávok pri práci musí byť jemná spájkovačka uložená v držiaku.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu horľavého materiálu.
- Nikdy nenechávajte zapnutý prístroj bez dozoru.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Majte ruky v bezpečnej vzdialenosti od rozpáleného obrobku. Obrobok môže odvádzať teplo.
- Vyvarujte sa kontaktu horúceho spájkovacieho hrotu s plastovými časťami držiaka. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu prístroja.
- V prípade nebezpečenstva ihneď odstráňte akumulátor z blízkosti prístroja.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO OTRAVY!** Nevdychujte žiadne výpary.
- Pri dlhšie trvajúcich prácach, počas ktorých môžu vzniknúť škodlivé výpary, vždy zabezpečte dostatočné vetranie pracoviska. Okrem toho sa odporúča použitie ochranných rukavíc, masky na tvár, ako aj pracovnej zástery.
- V priestoroch, v ktorých sa spájkuje, nejedzte, nepite a nefajčite. V opačnom prípade sa potravinami alebo cigaretami môžu do ľudského organizmu dostať stopy olova, nachádzajúce sa na rukách.
- Po spájkovaní si vždy dôkladne umyte ruky.
- Odpady zo spájkovania nikdy neodhadzujte do komunálneho odpadu. Odpady zo spájkovania patria do špeciálneho odpadu.

Pred uvedením do prevádzky

Výmena spájkovacieho hrotu

⚠ POZOR! **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!**

- ▶ Jemnú spájkovačku **1** nikdy nenahrievajte bez spájkovacieho hrotu **11**.
- Spájkovací hrot **11** sa smie odstrániť, len keď je prístroj vypnutý a spájkovací hrot **11** je vychladnutý.
- ◆ Úplne uvoľnite pridrznú maticu **9** a odstráňte ju.
- ◆ Zaisťovacie puzdro **10** vytiahnite z jemnej spájkovačky **1**.
- ◆ Vymeňte spájkovací hrot **11**.
- ◆ Na opätovné zmontovanie jemnej spájkovačky **1** postupujte v opačnom poradí.



Vloženie akumulátora

- ◆ Nabitý akumulátor **5** zasuňte do spájkovacej stanice. Pritom sa počuteľne zaistí.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie


- ◆  Stlačte spínač ZAP/VYP **6**. LED kontrolka stavu **7** bliká rýchlou frekvenciou načerveno. Jemná spájkovačka **1** sa zohrieva.
- ◆  Keď LED kontrolka stavu **7** svieti nazeleno, jemná spájkovačka **1** je pripravená na použitie.

UPOZORNENIE

- ▶ Po cca 10 minútach sa prístroj sám vypne a prejde do režimu chladenia. Na opätovné zohriatie prístroja stlačte znova spínač ZAP/VYP **6**.
- ▶ Pred prvým uvedením spájkovacej stanice do prevádzky a tiež vždy pri použití nového spájkovacieho hrotu sa spájkovací hrot **11** musí najskôr pocínovať.

Vypnutie

UPOZORNENIE

- ▶ Jemnú spájkovačku **1** odložte po použití znovu späť do držiaka jemnej spájkovačky **3**.
- ◆  Stlačte znova spínač ZAP/VYP **6**. LED kontrolka stavu **7** bliká pomalou frekvenciou načerveno cca 10 minút. Je to režim chladenia a má používateľ varovať pred tým, že jemná spájkovačka **1** je ešte vždy nebezpečne horúca.

UPOZORNENIE

- ▶ Jemnú spájkovačku **1** po zhasnutí LED kontrolky stavu **7** dajte ešte na minimálne 30 minút vychladnúť v držiaku jemnej spájkovačky **3**.
- ◆ Ak prístroj nebudete používať, vyťahnite z neho akumulátor **5**. Pritom držte stlačené uvoľňovacie tlačidlo **8**.

Spájkovacia špongia

⚠ POZOR!

- Horúci spájkovací hrot ❶ sa nikdy nesmie dostať do kontaktu so suchou spájkovacou špongiou ❷. V opačnom prípade sa spájkovacia špongia ❷ môže poškodiť.

UPOZORNENIE

- Spájkovacia špongia ❷ slúži na čistenie spájkovacieho hrotu ❶. Predtým, ako spájkovaciu špongiu ❷ použijete, ju musíte navlhčiť.

Spájkovanie



Výpary môžu pri vdýchnutí spôsobiť okrem iného bolesť hlavy a príznaky únavy.

- Svojou konštrukciou je mimoriadne vhodná pre ťažko prístupné a jemné spájkovanie.
- ◆ Spájkovací hrot ❶ očistíte vlhkou spájkovacou špongiou ❷.
- ◆ Po vyčistení sa musí spájkovací hrot ❶ pocínovať. Preto pocínujte horúci spájkovací hrot ❶ roztaveným spájkovacím cínom ❷.
- ◆ Priložte spájkovací hrot ❶ na miesto spájkovania a zohrejte ho.
- ◆ Medzi miestom spájkovania a spájkovacím hrotom ❶ roztavte spájkovací cín ❷.
- ◆ Pridávajte ďalší spájkovací cín ❷, dokiaľ nebude miesto spájkovania úplne pokryté.
- ◆ Potom spájkovací hrot ❶ okamžite odoberte, aby sa roztavená spájka neprehriala.
- ◆ Nechajte spájku stuhnúť a zabráňte vibráciám.

UPOZORNENIE

- Tavivo je buď už obsiahnuté v spájke, alebo sa aplikuje samostatne. Pri kúpe sa informujte o druhu použitia a o vhodnom spájkovacom prostriedku.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred začatím práce na prístroji vždy vyťahnite akumulátor z prístroja a nechaťe prístroj vychladnúť.

- Po ukončení práce prístroj očistite.
- Na čistenie telesa použite handričku, prípadne jemný čistiaci prostriedok.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plast.
- Zabráňte tomu, aby sa kvapaliny dostali do vnútra prístroja.

UPOZORNENIE

- Náhradné diely (napr. spájkovacie hroty) si môžete objednať prostredníctvom našej servisnej poradenskej linky.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradie musí zberať oddelene a odovzdať s cieľom ekologickej recyklácie.

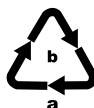
Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Box s akumulátorom a/alebo prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného elektrického náradia/boxu s akumulátorom sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 361688_2010 otvoríte váš návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Opravy prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje zachovanie bezpečnosti prístroja.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 361688_2010

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO, vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Elektromagnetická kompatibilita

(2014/30/EU)

Smernica RoHS

(2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typové označenie stroja: 20 V akumulátorová spájkovacia stanica PLSA 20-Li A1

Rok výroby: 12–2020

Sériové číslo: IAN 361688_2010

Bochum, 25. 11. 2020



Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Objednanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese www.kompernass.com, alebo telefonicky.



UPOZORNENIE

- ▶ V niektorých krajinách sa objednávanie náhradných dielov nemôže uskutočniť online. V takom prípade zavolajte, prosím, na servisnú poradenskú linku.

Telefonická objednávka

SK Servis Slovensko Tel. 0850 232001

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pri všetkých požiadavkách číslo výrobku (napr. IAN 361688) prístroja. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	30
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	30
Ausstattung	30
Lieferumfang	30
Technische Daten	30
Sicherheitshinweise	31
Vor der Inbetriebnahme	32
Lötspitze wechseln	32
Akku einsetzen	32
Inbetriebnahme	32
Ein-/ausschalten	32
Lötschwamm	33
Löten	33
Wartung und Reinigung	33
Entsorgung	34
Gerät entsorgen	34
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	34
Service	35
Importeur	35
Original-Konformitätserklärung	36
Ersatz-Akku Bestellung	37
Telefonische Bestellung	37

AKKU-LÖTSTATION 20 V PLSA 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für Elektroniklötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich vorgesehen. Es ist dabei für Anwendungen wie Lötarbeiten, Schweißkleben von Kunststoffen und das Aufbringen von Verzierungen bestimmt. Das Gerät ist ausschließlich in Verbindung mit einem Akku der Serie Parkside X 20 V Team als Energiequelle zu nutzen. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ❶ Feinlötkolben
- ❷ Lötswamm
- ❸ Halterung für den Feinlötkolben
- ❹ Meißelspitze
- ❺ Akku*
- ❻ EIN-/AUS-Schalter
- ❼ Status-LED
- ❽ Entriegelungstaste
- ❾ Haltemutter
- ❿ Fixierhülse
- ⓫ Lötspitze
- ⓬ Lötzinn

* AKKU IST NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Lieferumfang

- 1 Akku-Lötstation 20 V PLSA 20-Li A1
inkl. 1 Lötspitze (vormontiert)
- 1 Meißelspitze
- 1 Lötzinn, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 Lötzinn, Ø 1,5 mm, 10 g
- 1 Lötswamm
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Eingangsspannung	20 V $\overline{=}$ (Gleichspannung)
Temperaturbereich	ca. 300–480 °C
Netzkabel	1,5 m vom Lötkolben bis zur Station

Symbole auf dem Gerät

	WARNUNG! Beim Arbeiten mit dem Gerät sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise.
	Achtung, heiße Teile. Abstand halten!



Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Lötstation ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind.
- ▶ Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Restrisiken

- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponten wechseln, reinigen oder überprüfen.
- Lassen Sie den FeinlötKolben nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Verwenden Sie nur die spezielle Halterung oder eine andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen FeinlötKolbens.
- Bei Arbeitspausen muss der FeinlötKolben in der Halterung abgelegt werden.
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Halterung. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Gerät kommen.
- Entfernen Sie bei Gefahr sofort den Akku aus dem Gerät.
- **VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR!** Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Ferner werden Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze empfohlen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleisparten über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll.

Vor der Inbetriebnahme

Lötspitze wechseln

**⚠ VORSICHT!
VERBRENNUNGSGEFAHR!**

- ▶ Heizen Sie den Feinlötcolben **1** nie ohne Lötspitze **11** auf.
- Das Entfernen der Lötspitze **11** darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötspitze **11** erfolgen.
- ◆ Lösen Sie die Haltemutter **9** vollständig und entfernen Sie sie.
- ◆ Ziehen Sie die Fixierhülse **10** vom Feinlötcolben **1** ab.
- ◆ Wechseln Sie die Lötspitze **11** aus.
- ◆ Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge, um den Feinlötcolben **1** wieder zusammenzubauen.



Akku einsetzen

- ◆ Schieben Sie einen geladenen Akku **5** in die Lötstation.
Er rastet dabei hörbar ein.

Inbetriebnahme

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆  Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **6**. Die Status-LED **7** blinkt rot in schneller Frequenz. Der Feinlötcolben **1** heizt auf.
- ◆  Sobald die Status-LED **7** grün leuchtet, ist der Feinlötcolben **1** einsatzbereit.


HINWEIS

- ▶ Nach ca. 10 Minuten schaltet sich das Gerät selbst ab und geht in den Abkühlmodus. Drücken Sie erneut den EIN-/AUS-Schalter **6**, um das Gerät wieder aufzuheizen.
- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme der Lötstation und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze muss die Lötspitze **11** zunächst verzinnt werden.

Ausschalten

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie den Feinlötcolben **1** nach Gebrauch immer wieder zurück in die Halterung für den Feinlötcolben **3**.

- ◆  Drücken Sie erneut den EIN-/AUS-Schalter **6**. Die Status-LED **7** blinkt rot in langsamer Frequenz für ca. 10 Minuten. Dies ist der Abkühlmodus und soll den Nutzer davor warnen, dass der Feinlötcolben **1** immer noch gefährlich heiß ist.

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie den Feinlötcolben **1** nach Erlöschen der Status-LED **7** noch für mindestens 30 Minuten zum Abkühlen in die Halterung für den Feinlötcolben **3**.
- ◆ Entfernen Sie bei Nichtgebrauch den Akku **5** aus dem Gerät. Halten Sie dabei die Entriegelungstaste **8** gedrückt.

Lötschwamm

ACHTUNG!

- Die heiße Lötspitze **1** darf niemals mit einem trockenen Lötschwamm **2** in Berührung kommen. Andernfalls kann der Lötschwamm **2** beschädigt werden.

HINWEIS

- Der Lötschwamm **2** dient zum Reinigen der Lötspitze **1**. Feuchten Sie den Lötschwamm **2** an, bevor Sie ihn benutzen.

Löten



Dämpfe können beim Einatmen u. a. zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

- Durch seine Bauform ist er besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
- ◆ Reinigen Sie die Lötspitze **1** am feuchten Lötschwamm **2**.
- ◆ Nach dem Reinigen muss die Lötspitze **1** verzinnt werden. Verzinnen Sie die heiße Lötspitze **1** hierzu durch das Abschmelzen von Lötzinn **12**.
- ◆ Führen Sie die Lötspitze **1** an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
- ◆ Bringen Sie das Lötzinn **12** zwischen Lötstelle und Lötspitze **1** zum Schmelzen.
- ◆ Führen Sie weiteren Lötzinn **12** hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.
- ◆ Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze **1**, um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
- ◆ Lassen Sie das Lot erstarren und vermeiden Sie Erschütterungen.

HINWEIS

- Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet. Informieren Sie sich beim Kauf über die Art der Anwendung und das geeignete Lötmedium.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie immer den Akku aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

HINWEIS

- Ersatzteile (wie z. B. Lötspitzen) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack

und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 361688_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 361688_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Akku-Lötstation 20 V PLSA 20-Li A1

Herstellungsjahr: 12-2020

Seriennummer: IAN 361688_2010

Bochum, 25.11.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompennass.com oder telefonisch abwickeln.



HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

- DE** Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT** Service Österreich Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
- CH** Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 361688) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácii · Stand der Informationen:

02 / 2021 · Ident.-No.: PLSA20-LiA1-112020-2

IAN 361688_2010